





Tüdőgondozó és tüdőszűrő állomás Bőr- és nemibeteg gondozó





Hunyadvár utcai Szakrendelő
Tüdőgondozójának a felújítása

563 millió Ft

a kivitelezés az állami finanszírozású
Egészséges Budapest Program
keretében valósul meg

www.bp16.hu

Megújul a tüdőszűrő és a bőrgyógyászat épülete az Erzsébet-ligetben

2



Mire számíthatunk 2025-ben?
Interjú Kovács Péter polgármesterrel
4-5. oldal



Nagykorú lett a Wass Albert-díj
7. oldal



Mazottisok Japánban

16. oldal

Megújul a tüdőszűrő és a bőrgyógyászat épülete

Egészségügyi intézmény felújítására készül az Önkormányzat az Erzsébet-ligetben. Ott volt évtizedekig a szovjet hadsereg déli hadseregcsoportjának főhadiszállása. Távozásukkor kívül-belül lelakott és szándékosan megrongált épületeket hagytak hátra. Az elmúlt évtizedekben az Önkormányzat a területen lévő összes épületet felújította. Később az egészségügyi intézményeink egy újabb felújításon is átestek, így a tüdőszűrő épülete is, de ott akkor csak részleges felújításra volt lehetőség. Most azonban Szentkirályi Alexandra és Szatmári Kristóf közbenjárásának eredményeképpen kormányzati támogatásból lehetőség nyílt a korszerűsítés befejezésére. Erről tartottak sajtótájékoztatót január 13-án az épület előtt.



Szentkirályi Alexandra elmondta, mindig öröm olyan eseményben közreműködni, amely előrelépést, fejlődést jelent. Annak, hogy lakóhelyünkön igazán otthon érezzük magukat, egyik feltétele, hogy az adott hely milyen életminőséget biztosít lakóinak. Néhány éve elindult az a tendencia, hogy elkezdtek kiköltözni Budapestről az emberek. Ennek megfordításához szükség van egy magas színvonalú ellátás biztosítására, amelynek fontos része az egészségügy. Az elmúlt években az Egészséges Budapest Program rengeteg pénzt biztosított a fővárosiak és az agglomerációban élők egészségügyi ellátásának fejlesztésére. Ez a törekvés folytatódik, és ez teszi lehetővé az Erzsébet-ligeti intézmény felújítását is. Az Egészséges Budapest Program 2016 és 2023 között 133 milliárd forintot biztosított a főváros és Pest vármegye kórházainak és rendelőknek korszerűsítésére. Ennek eredményeként 13 kórház, 11 országos intézet és 32 szakrendelő bővült, vagy újult meg, miközben nemcsak az épületek felújítására, hanem eszközvásárlásra is jutott pénz. Ezután következett a kórházfelújítási program, amelyben 17 kórházban 300 ezer négyzetmétert újítottak fel, és ennek a programnak egy újabb fejezete egy több mint 7,5 milliárdos pénzügyi keret megnyitása, amelyből 29 fővárosi és Pest vármegyei egészségügyi intézmény felújítása történhet meg. Ennek része az Erzsébet-ligeti felújítás



is, amire 563 millió forint jut. Hasonló támogatásban részesül majd például a rákosmenti, a soroksári és a pesterzsébeti önkormányzat is.

Szatmári Kristóf azt emelte ki, hogy az elhangzott célok egybecsengenek a kerületi önkormányzat törekvéseivel is, hiszen a régen hangoztatott jelmondat szerint a helyi vezetés azon dolgozik, hogy a Kertváros Budapest legélhetőbb kerülete legyen. Ennek a legfontosabb, mindenkit érintő része az egészségügy. Ha visszatekintünk arra, mi minden történt már nálunk korábban is ezen a területen, büszkék lehetünk, hiszen az elmúlt néhány évben az összes kerületi egészségügyi intézmény teljes felújításon esett át, egyedül a tüdőszűrő részesült csak részleges felújításban, de most ez is befejeződhet. Hasonlóan nagy eredmény az is, hogy kerületünk vezetése ellenállt a kormány tervének, amely elvette volna a



Szakrendelő felügyeletét a kerülettől. Ezt a csatát megnyertük, és a Jókai utcai szakrendelő – most már végleges kormányzati döntéssel is megerősítve – megmarad a kerület hatáskörében.

Kovács Péter polgármester befejezésül elmondta még, hogy a tüdőszűrő épületének részleges felújításába eddig a kültéri nyílászárók cseréje, lift beépítése, valamint a tüdőrontgen gép cseréje fért bele. Ez is nagy előrelépést jelentett, de még további eszközcserére és a teljes belső felújításra is szükség van, továbbá a rezsiköltség csökkentésére napelemek kerülnek a tetőre, és ha marad még pénz, tervbe van véve egy még újabb tüdőszűrő gép beszerzése is.

MÉSZÁROS TIBOR

Rügyfakasztó

kertészeti börze, cserebere, kiállítás és vásár

2025.02.22. (szombat)
9.00 és 15.00 óra között

XVI. kerületi Polgármesteri Hivatal
1163 Budapest, Havashalom u. 43.



Részletes információk a honlapon:

<https://www.bp16.hu/programok/rugyfakasztó-kertészeti-börze-cserebere-kiállítás-es-vásár>

A belépés díjtalan.
A kiállított kertészeti termékek megvásárolhatóak.

BUDAPEST FŐVÁROS
XVI. KERÜLETI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT
1163 Budapest, Havashalom u. 43.

Állandó programjaink helyszíne:

Kertvárosi Helytörténeti és Emlékezet Központ,
1165 Budapest, Veres Péter út 157.

NÉMET TÁRSALGÁSI KLUB

Az ingyenes német nyelvapoló klubot ebben a naptári évben is két heti rendszerességgel folytatjuk, elsősorban azokra számítva, akik társalgási szinten beszélnek a német nyelvet.

Vezetője: Karolin Sztelhó.

Időpontok: február 3., február 17. (hétfői napok 17:30-18:30).

KÓRUS a sváb és német dalkincs ápolására

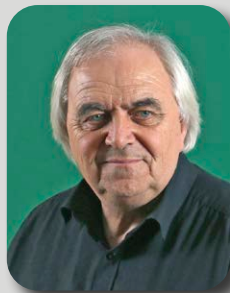
A sváb és német dalkincset 23 éve kerületi kórusunk ápolja. Várjuk sorainkba azokat, akik szívesen énekelnek német nyelven.

Kórusvezető: Csövériné Gurubi Judit és Nyikos Edit

Próbák ideje: 2025. február 4., 11., 18., 25. (kedd) 18:00-19:00-ig

Telefonon érdeklődni a programok felől

a +36-20/956-7014-es számon lehet Péteri Ildikónál.



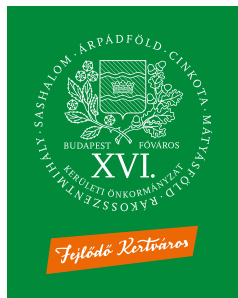
Kedves
Olvasó!

Télen etetem a madarakat. A kerületgazdák jóvoltából van két cinkeodúm, amelyek minden évben két-két generációt nevelnek fel. A cinke 6-8 tojást rak, így ilyenkor télen cinkerajok sűrögnek-forognak a két napraforgómagot tartalmazó, önetető szisztémával működő táplálékforrás és az évek óta ugyanazokra a helyekre kifüggesztett 6 darab cinkegolyó körül. Gyakori látogatók még a verebek, a vörösbegyek és a nagyétkű meggyvágók, de idén egy harkály is randalírozik a kertemben. Szomszédaimmal rendszeresen ébredünk arra, hogy a szemközti oldalon sorakozó, hagyományos fa villanyoszlopokat püföli eszetlen elszántsággal. Pedig gyerekkori barátom, az ELMŰ egyik korábbi csúcsvezetője elmesélte, hogy a fa villanyoszlopokba sok atmoszféra nyomással valamilyen, már semmi másra nem használható kőolajterméket préselnek, éppen azért, hogy semmilyen kártevő ne élhessen meg bennük. De ez még nem minden, mert hozzálátott a két madárodúm cinkékre méretezett, 28 mm-es bejáratának kibővítéséhez is. Szerencsére a kerületgazdák olyan kemény fából készítették az odúkat, hogy nem boldogult velük. De nem csak ez a példány fajzott el. Ennek bizonyítékául elmesélem a Magyar Madártani Egyesület egyik aktivistájának szórakoztató mondatait. Miután szakszerű válaszokat adott a madáretetéssel kapcsolatos kérdéseimre, így zárta telefonbeszélgetésünket: – *Ha maga ilyen madárbarát, elmondom, hogy elsőik között értesüljön róla, Magyarországon két új madárfajt fedeztek föl 2024-ben. Hivatalosan bejegyezték, hogy az eddig ismert legsavanyúbb madár a citrom héja, és az evolúció az egészséges táplálkozás jegyében kifejlesztett egy vegetáriánus ragadozót is, ez pedig a legelészölyv* – majd mielőtt megszakadt volna a vonal, hosszú nevetés hallatszott a telefonból.

MÉSZÁROS TIBOR

XVI. KERÜLETI ÚJSÁG

A BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT KÉTHETI LAPJA



Megjelenik 34.500 példányban

Felelős kiadó, főszerkesztő:

Mészáros Tibor (+36-30/260-0507)

Tördelészerkesztő: Szűcs Angéla

Levélcím: 1163 Budapest, Havashalom u. 43.

E-mail: tibifoto@t-online.hu

Szerkesztőségi fogadóóra hétfőn 14 és 15 óra között a Jókai utca 6. szám alatt található irodaházban.

Terjeszti:

Mediaworks Hungary Zrt. 1082 Budapest, Üllői út 48.

Hirdetésfelvétel:

+36-20/982-5352 vagy hirdetes@bp16.hu

A szerkesztőségünkbe beküldött kéziratokat szerkesztve jelentetjük meg, illetve fenntartjuk a jogot a kihagyásukra. Kéziratokat, fotókat nem tartunk meg, és nem küldünk vissza. Fenntartjuk a jogot az apróhirdetések szerkesztésére vagy - hely hiányában - kihagyására. A lapunkban megjelenő cikkekhez a fotókat a cikkek szerzői készítik. A fotós nevét csak az ettől eltérő esetekben közöljük.

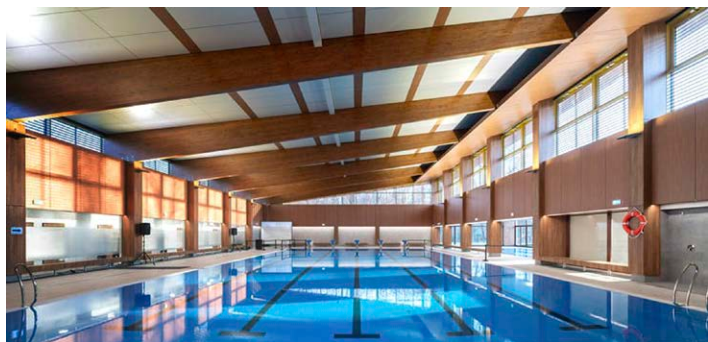
A XVI. kerületi Önkormányzat központi száma:

4011-400 vagy 4011-408.

Mire számíthatunk 2025-ben?

Elkezdődött a XXI. század első negyedének utolsó éve. Azt már az első 24 év is megmutatta, hogy a világ nem változik, nem lesz se jobb, se békésebb, de mit mondhatunk szűkebb pátriánkról, szeretett Kertvárosunkról? Megkérdeztük Kovács Péter polgármestert, milyennek látta a 2024-es évet a XVI. kerületben, és mire számít 2025-ben.

– A 2024-es év az Önkormányzat számára egy munkával teli év volt. Nagy terhet hoztunk át 2023-ból, amikor is leégett a Konrád Ferenc Uszoda. A rosszban azonban megpróbáltuk megtalálni a jót, így az új terveket már régi elképzelésünkkel kibővítve készítettük el, amelyben már a háromrészes kültéri medence is szerepelt. Kibővült a wellness részleg is, ezzel az év egyik legnagyobb beruházását hajtottuk végre, és karácsonyi ajándékként még decemberben át is tudtuk adni a lakosságnak. Mivel a kivitelezés közben változtak az uszodákra vonatkozó előírások, amelyeket már figyelembe tudott venni a tervező, talán e pillanatban a Konrád Ferenc Uszoda az ország legkorszerűbb ilyen jellegű intézménye.



– **VOLTAK MÉG EGYÉB NAGY BERUHÁZÁSOK IS A TAVALYI ÉVBEN.**

– Igen, az egyik a sashalmiaknak tett ígéretünk szerint a Csepere-dő Bölcsőde megépítése volt. A Lándzsa utcai lakótelepen legutóbb munkáügyi központként üzemelő, azóta megüresedett épületből – megtartva néhány, még használható szerkezeti elemet –, egy új, XXI. századnak megfelelő, négy csoport befogadására alkalmas bölcsődét építettünk állami támogatással a legkorszerűbb berendezéssel, gépészettel és napelemekkel, mintegy 940 millió forintból.

– **ÚGY TUDOM, BÖLCSŐDE ÜGYBEN VANNAK TOVÁBBI TERVEK IS.**

– Valóban, ugyanis Rákosszentmihálynak jelenleg nincs bölcsődéje. Ezen változtatni szeretnénk. Ennek érdekében már vettünk is egy telket a Szent-Györgyi Albert Általános Iskola új részlege mögött, az Iskola utcában. Egy négycsoportos, főzőkonyhával rendelkező bölcsőde tervei el is készültek, amely már engedélyeztetési eljárás alatt áll. Néhány hónap múlva a kezünkben lesz az engedélyes terv. Ha úgy alakulnak a pénzügyek, lehet, hogy még 2025-ben el is kezdhjük az építkezést.

A legnagyobb, már 2023-ban elkezdett, de a 2024-es éven végig vonuló beruházásunk a cinkotai Csobaj utca végén épülő, 50 férőhelyes bentlakásos idősotthon. Már a műszaki átadás-átvételi procedúrájánál tartunk, a benne működő intézményt létrehoztuk,



készül a költségvetése is, és egyre közelebb vagyunk az átadásához. Február végére lesz döntés arról, milyen feltételekkel lehet beköltözni.

Az építkezésekhez hasonló nagy eredmény, hogy teljesen felszámoltuk a kerület földútjait. Azt ígértük, hogy ez a folyamat 2024-ben befejeződik, és ezt sikerült is teljesíteni. Csak egy-két rövidebb földútkepez kivételt, ahol vagy jogi, vagy műszaki akadály van az aszfaltozásnak. A Budapesti Útépítési Program befejeződött, de természetesen az előregedett, nem fővárosi kezelésben álló, elhasználdott utakat felújítjuk. Ennek menetrendjéről van egy hosszú lista az önkormányzatban.

A felújítások között említhetem sok önkormányzati intézmény energetikai korszerűsítését is. Ebben volt nyílászárócsere, kazán- és fűtőrendszercsere, továbbá napelemek telepítése az épületek tetejére. Ebben jól állunk, az önkormányzati épületek 80 százaléka már megújuló energiaforrást használ. Ebben nagy előrelépést jelenthet, hogy kutatófúrásokat végeztünk termálvízzel kapcsolatban. Elsősorban a két uszoda fűtésének a kiváltását szeretnénk volna megoldani a melegvízzel. Találtak is alkalmas vízkészletet, de sajnos Rákosszentmihályon a szakvélemény szerint nem gazdaságos a kitermelése, az Erzsébet-ligetben azonban igen. Be is jelentkeztünk az illetékes kormányzati szervnél, hogy szeretnénk a termálhőt hasznosítani. Ha ez sikerülne, 2026-27-ben már előfordulhat, hogy az Erzsébet-ligeti uszodát ezzel a megoldással fűthetjük, és esetleg a medencéket is ezzel a vízzel tölthetjük fel, ami jelentős megtakarítást jelentene a költségvetésben.

– **AZ ERZSÉBET-LIGETTEL KAPCSOLATBAN MANAPSÁG ÁLLANDÓ KÉRDÉS, HOGY MI LESZ A SORSA A BUDAPESTI GAZDASÁGI EGYETEM (BGE) ÉPÜLETÉNEK, AMELYBŐL A 2024-25-ÖS TANÉV VÉGÉN KIKÖLTÖZIK AZ INTÉZMÉNY.**

– Az épület a BGE tulajdona. Az intézmény illetékeseit meghívtam az irodámba, és kérdésemre azt a tájékoztatást adták, hogy szeretnék eladni az épületet, de nem mindenáron, nekik ugyanis nem sürgős az eladás, mert van hova költöztetni a távozó külkereskedelmi kart. Az Andrassy úton megszerezték ugyanis a volt MÁV-székházat, amelyre használatbavétel előtt egy kétévesre becsült felújítás vár. Távozásuk oka, hogy már nagyon kihasználatlan volt a Diósy Lajos utcai épületegyüttes, nem volt gazdaságos

az üzemeltetése, és szeretnék egy helyre összevonni az Egyetem részlegeit. Mi szívesen megszereznék a kollégium épületeit és a tornatermet, de ők egyben szeretnék értékesíteni. Egy biztos, jelenleg semmilyen terv nem létezik az épületegyüttes hasznosítására, így minden rémhír alaptalan és káros. Én olyan hasznosítást tudnék elképzelni – például egy másik felsőoktatási, vagy akár egy egészségügyi intézményt – amely emeli a XVI. kerület presztízsét. A kerületnek különben – ha nem is közvetlenül –, de van beleszólása abba, hogy milyen tevékenység folyhat az épületben.

Az idősek számára a *Kattints nagy!*, a *Nyugdíjasok segítőszolgálat* és a *Nyugdíjasok szállítószolgálat* mellett – utóbbi már olyan autóval is rendelkezik, amelyben kerekesszékekben ülők is biztonságosan szállíthatók –, újra elindítottuk a *Szenior tornát*, ami nagy népszerűségnek örvend.

A 2024-es év választási év volt. Furcsaságát az adta, hogy a választások időpontjának az EU választásokhoz igazítása egy négy



Cseperedő Bölcsőde

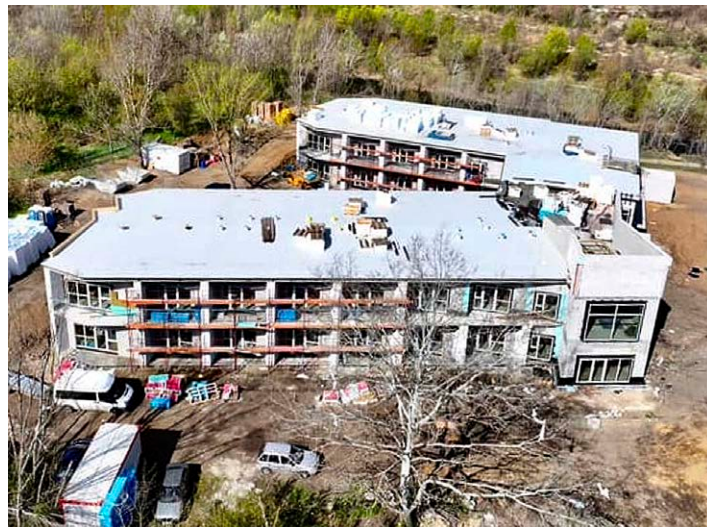
hónapos átmeneti időszakot eredményezett, amelyben még négy hónapig intézkedhetett az a leváltott képviselő, vagy polgármester, akit bizonyára azért nem szavaztak meg a választók, mert elégedetlenek voltak vele, de az új választott csak négy hónappal később léphetett hivatalba. Ebből azonban a korábbi aggodalmak ellenére sehol nem keletkezett konfliktus. Kerületünkben a politikai erőviszonyok csak annyit változtak, hogy az eddig is többséget adó képviselők száma az egyéni választókeretekben 9-ről 11-re emelkedett, így a korábbi vezetés folytathatja a munkáját az immár ötödik Fejlődő Kertváros programban meghirdetettek szerint. (A Fejlődő Kertváros V. megtekinthető az Önkormányzat honlapján és Kovács Péter Facebook-oldalán is./a szerk.)

– VAN MÉG, AMI FONTOS VOLT AZ ELŐZŐ ÉVBEN, DE NEM EMLÍTTÜNK?

– Egyet még megemlítenék. Központosították az orvosi ügyeleti rendszert. Ez a feladat átkerült az önkormányzatoktól az Országos Mentőszolgálathoz, azonban a 23 fővárosi kerület közül csak 17-ben alakítottak ki ügyeleti pontot. Nálunk nem. Mi meg úgy gondoltuk, hogy a XVI. kerület nem maradhat ellátás nélkül, ezért létrehoztuk a Kertvárosi Sürgős Ellátást. (Bejárat az OTP melletti Csege utcáról. Tel.: +36-70/333-6194/a szerk.) Ügyeletnek jogi okok miatt nem nevezhetjük, az egészségügyi kormányzatnak nem is nagyon tetszett az akciónk, próbáltak adminisztrációs akadályokat állítani a törekvéseink elé, de mi kitartottunk az elképzelésünk mellett. Ide nem életveszélyes, de halasztást mégsem tűrő ellátási igény esetén lehet fordulni. Receptet nem írhatnak föl.

– TÉRJÜNK RÁ A 2025-ÖS ÉVRE! MILYEN ÉV LESZ A XXI. SZÁZAD ELSŐ NEGYEDÉNEK UTOLSÓ ÉVE?

– Könnyebb is, meg nehezebb is. Könnyebb talán azért, mert már nem nyomja a vállunkat egy leégett uszoda újjáépítésének gondja. De cserébe új problémaként egy közel hasonló nagyságrendű pénzügyi teherre kell számítanunk, mert a kormányzat ebben az évben az iparüzési adónövekményt elvonja az önkormányzatoktól, amelyből regionális alapot hoznak létre. Ez nem jelenti azt, hogy kevesebb pénzünk lesz, de azt igen, hogy nem lesz több. Ez azért baj, mert van infláció, a költségek nőnek, a bérek is nőnek, tehát kiadásunk több lesz, bevételünk pedig nem. Ez azt jelenti, hogy valamire kevesebbet tudunk fordítani. Az iparüzési adót eddig fele-fele arányban fordítottuk működésre és beruházásra. Így fejlesztésre kevesebb fog jutni. Példának említeném, hogy ugyan az iskoláknak csak tulajdonosai vagyunk, a fenntartó az Észak-Pesti Tankerületi Központ, de mi nem vonultunk ki teljesen az iskolák támogatásából. A 2025-ös évben ez már valószínűleg nem fog beleférni. Nem tudjuk folytatni azt a gyakorlatot sem,



Idősek otthona (2024. márciusi állapot)

hogy sok olyan feladatot elvégeztünk, amelyek a főváros feladatai lettek volna. Idén már nem lehetünk ilyen nagyvonalúak. Kivétel a szűnyogirtás, amelyet nem nélkülözhetünk, pedig ez sem a mi feladatunk lenne.

– EMELJÜNK KI A FEJLŐDŐ KERTVÁROS PROGRAMBÓL EGY-KÉT FONTOSABB, 2025-RE VONATKOZÓ PROGRAMPONTOT!

– Folytatódnak az útfelújítások. A Rádió utcában türesen álló rendelőben engedélyeztük egy vietnámi akupunktúrás gyógyászati szolgáltatás működését. Nagyon szeretném, ha beleférne a költségvetésbe a már említett rákosszentmihályi bölcsőde építkezésének megkezdése. Folytatjuk a faültetési programunkat, beindítjuk az átadásra váró idősek otthonát, ami nem annyira egyszerű, hiszen a működési engedély csak úgy adható be, ha már fölveztük azt a közel 30 embert, akik az időseket gondozzák majd. Továbbá segíteni fogjuk a kerületi vállalkozókat is.

– VÉGÜL EGY NEMZETKÖZI VONATKOZÁSÚ KÉRDÉS: HA VOLNA OLYAN SZERENCSENK, HOGY 2025-BEN VALÓBAN BEFEJEZŐDNE AZ UKRÁN-OROSZ HÁBORÚ, ENNEK ÖN SZERINT LENNE BÁRMILYEN HATÁSA A XVI. KERÜLETRE?

– Biztosan lenne, leginkább az energiaárak területén. Nem mindenhol tudjuk kiváltani a gázt, de az elektromos energia sem olcsó. Az energiaára jelenleg a háború előtti áraknak mintegy két és félszerese. Ennek csökkenése hatással lehet szinte minden olyan termék árára, amelyet közúti szállítással juttatnak el a fogyasztókhoz. Csökkenhet például az aszfalt ára is, ami szintén kőolajszármazék, így a beruházásaink is olcsóbbá válhatnak. Azonban az árak csökkenése valószínűleg nem lesz olyan gyors, mint az áremelkedés, de reményeim szerint 2026-27-ben már lehet számunkra is érezhető hatása.

MÉSZÁROS TIBOR

Még egy kis karácsony...

Pásztorjáték a tűzoltóknak

A Szent-Györgyi Albert Általános Iskola 1.c osztálya felkereste a XIV.-XVI. kerületi Hivatásos Kerületi Tűzoltóparancsnokságot,



amelynek székhelye Zuglóban, az Egressy út 114. szám alatt működik. A gyerekek pásztorjátékkal köszönték meg a tűzoltóknak, hogy kerületünk számukra is kockázatot jelen-

tő tüzeseténél is ők intézkednek, mentik a vagyon és sokszor az emberéletet.

A pásztorjátékot osztályfőnökük, Pataki Márta tanította be az 1.c-seknek.

A sikeres szereplés után a gyerekek még egy ideig élvezték a tűzoltók vendégszeretetét, akik az előadásért cserébe megengedték, hogy beüljenek egy tűzoltóautó vezetőfülkéjébe és ismerkedjenek egy bevetésre váró jármű felszerelésével.



Lapunkat NAGYPÁL NORBERT tudósította az eseményről.

Koncert a templomban

2024. december 19-én 14 órakor hangzott fel a Budapest XVI. kerületi Szent-Györgyi Albert Általános Iskola karácsonyi ünnepségének első hangja a Szent Mihály Plébániatemplomban. Ez, az iskola éltében régi hagyománynak számító esemény néhány elemében mégiscsak más volt. Az ünnepség elején a magyar-angol két tanítási nyelvű osztályba járó elsősök osztották meg bátran, kedvesen a vendégekkel, szülőkkel, rokonokkal és az iskola tanulóival friss angolnyelv-tudásuk ünnephez illő sorait, majd a zenét is segítségül hívták az angol karácsonyi hangulat felidézéséhez. Az iskola énekkara hagyományos és frissességet hozó dalokkal csalogatta



az ünnepet. A környezet adta lehetőségekkel élve a templom orgonáján is karácsonyi dalok hangzottak fel, amit hagyományosan vendégelőadónk, a Budapest XVI. kerületi Rácz Aladár Zeneiskola igazgatója, Zólyomi Árpád csodálatos énekhanggal kísért. Láthattunk hagyományos betlehemet, amit első osztályos tanítványaink oldottan, a jelenethez illő népies humorral adtak elő. Hallottunk alsós gyerekeket énekelni, a felsősök pedig kevésbé is-

mert karácsonyi versekkel tették csillogóvá a hangulatot. Az elsősök egy verset vettek kölcsön, hogy elmondják az ünnep lényegét. Tehetséges felsős gyerekek szólaltatták meg a zongora billentyűit, a zeneiskola tanítványai csellón, zongorán játszottak és csodálatosan énekeltek. Végül az alsós tanítók csillogtatták énekhangjukat az énekkarral és néhány gyerekkel felelgetve a zene nyelvén. A Szent-Györgyi Albert Általános Iskola karácsonyi ünnepségén megteltek a padsorok. Szülők, családtagok, gyerekek és a pedagógusok igazi boldogságot átélve voltak részesei az ünnepségnek.

TÓTH ANDRÁS, a Szent-Györgyi Albert Általános Iskola igazgatója

Ismét találkoztak

Díszpolgárunk, Mihala Tibor életének 91. évében jár. Kora azonban nem akadályozza meg abban, hogy pár nappal karácsony előtt évről évre összehívja egy jó ebédre és egy kötetlen múltidéző beszélgetésre azokat a XVI. kerületiek, akik hozzá hasonlóan vagy az 1956-os forradalom és szabadságharc érintettjei voltak, vagy az általa vezetett művészetszerető sashalmi társaság, a SAS-kör tagjaiként jártak be az ő vezetésével az ország szinte összes valamire való múzeumát. A két társaság között szinte teljes az átfedés. Az említett kirándulásokon Tibor bácsi egy felkészült művészettörténészt megszégyenítő tájékozottsággal beszélt művészeti irányzatokról, festőkről, szobrászokról, zeneművészekről és műveikről.



Nem csoda, hiszen egykor ő is művészettörténésznek készült, csak közbejött 1956, ami finoman fogalmazva jelentős pályamódosításra kényszerítette őt.

A társaság nagy része ma már hófehér hajú, megcsendesült életet élő hölgy és úr, de amit ők tudnának mesélni mindarról, aminek részesei voltak, bizonyára több kötetet megtöltene. Ők félszavakból is megértik egymást, hisz sorsközösségbe terelte őket a történelem, amely sok szenvedést és megaláztatást hozott számukra. Indulatok már nincsenek bennük, és talán már meg is bocsátottak azoknak, akiknek bűnei soha nem évülnek el, de nem felejtik azokat, akik emberhez méltatlan megaláztatásban részesítették őket.



A fehér asztal mellett és sok évtized után a régi, komor történetek sem hatnak már olyan drámainak, mint amikor megtörténtek, így ez

az ünnepi összejövetel is vidám hangulatban telt, hiszen távolról már lehetett hallani a karácsonyi csengettyűk csilingelő hangját, az asztalok körül ülők fiatalkorában oly népszerű csillagszóró sercenését, és emlékeikből talán még a karácsonyfákat díszítő gyertyák illatát is érezték egy-egy pillanatra.

Mihala Tibor – miközben a 2025-ös évre emelte poharát – azt kívánta, adja az Isten, hogy mindannyian itt lehessenek jövőre is!

M.T.



Nagykorú lett a Wass Albert-díj

Tizennyolcadik alkalommal adták át kerületünkben a Wass Albert-díjat január 12-én, a Néri Szent Fülöp Katolikus Általános Iskola tornatermében megrendezett ünnepségen. Az erdélyi író 1908. január 8-án látta meg a napvilágot. Születésnapjának emlékére a Hittel a Nemzetért Alapítvány, a Kovász Egyesület és a Rákosszentmihályért Kulturális Egyesület minden évben kiosztja az író nevét viselő díjat azok között, akik munkájukkal hozzájárultak a magyar kultúra gyarapodásához.

Az ünnepség kezdetén Kovács Péter polgármester köszöntötte a megjelenteket. A kerület elöljárója szerint Wass Albert élete arra emlékeztet minket, hogy nem valami ellen, hanem valami mellett érdemes kiállnunk az élet küzdelmeiben, legyen az a család vagy a szülőföld. Ezt követően a Kovász Egyesület Irodalmi Csoportjának

vel. Herczegh Apolka fiatal kora ellenére szívhez szóló szavallattal szólította meg a közönséget Wass Albert *Fohász a hazáért* című költeményével. Az idei díszvendég a kárpátaljai Credo Verséneklő Együttes volt, akik már korábban is jártak a Kertvárosban, hiszen a *Templom és iskola* című albumukat itt mutatták be. A zenekar



előadása következett, akik Wass Albert mellett többek között Reményik Sándor és Sajó Sándor műveiből adtak elő részteket.

Az irodalmi sorokat néptánc és népzene követte az erdélyi író *Karácsonyi mese* című művével ötvözve, az iskolai diákjai, valamint Greguss Gergő és Mezei Csilla közreműködésé-



vel. A meghitt hangulatot varázsolt a tornaterembe, ahol az ismertebb dalokat a hallgatóság együtt énekelte velük. Idén a Wass Albert-díjat is a Credo Együttes vehette át, akik már három évtizede igyekeznek képviselni és segíteni a hányattatott sorsú kárpátaljai magyarságot. Nevük jelentése hitvallás, a zenekar a keresztény nemzettudatot képviseli.

Az együttes hátterét a Credo Alapítvány biztosítja, a zenekar és az alapítvány vezetője egyaránt Ivaskovics József. Az Alapítvány részt vállal gyermekek zenei nevelésében és oktatásában, zenetanárok, kórusvezetők támogatásában.

A díjat az elmúlt években olyan nevek érdemelték ki, mint például Wittner Mária, '56-os szabadságharcos, Sebő Ferenc népzeneész, Dörner György színművész vagy Szakály Sándor történész. A rendezvény hagyományosan az erdélyi író emléktáblájának megkoszorúzásával ért véget.

GUETH ÁDÁM

Életének 80. évében elhunyt a XVI. kerület egykori önkormányzati képviselője, Szalay Péterné Palotai Anna.

Mindig érdekelte a közélet, így már az 1990-ben megalakult, rendszerváltás utáni első szabadon választott képviselő testületnek tagja volt. Cin-kota közismert lakójaként választói meg voltak elégedve munkájával, hiszen 1994-ben és 1998-ban is újraválasztották. Az első ciklusban a Pénzügyi Ellenőrzési Bizottság tagjaként felügyelte a gazdasági ügyeket, a harmadik ciklusban pedig őt választotta elnökévé a Népjelölési Bizottság. Ez a feladat igen jól illett közismert emberszereteté-



hez és szociális érzékenységéhez. De nem csak a humán területeken volt eredményes, hiszen szerepe volt az út- és csatornahálózat kialakításának megszervezésében is.

Munkája során jelentősen hozzájárult az önkormányzat mindennapi demokratikus működésének és szabályainak kidolgozásához. 2002-ig volt önkormányzati képviselő. Olyan időszakban vállalt szerepet a közéletben, amikor még mindenki csak tanulta az új életformát, amikor az alapoktól kiindulva kellett intézményeket, szervezeteket létrehozni, az új világot kialakítani.

Emlékét kegyelettel megőrizzük, nyugodjék békében!

Keresztényüldözés a XXI. században

Ferenc pápa 2025-re meghirdette a 25 évenként esedékes szentévet a Szent Péter-bazilika kapujának jelképes megnyitásával december 24-én. Ehhez kapcsolódva teszünk közzé néhány gondolatot arról, milyen sors jutott a kereszténységnek a XXI. században.

Háromszáznolcvan millióra emelkedett egy év alatt az üldözött keresztények száma a világban, ami az eddig mért adatok között a legmagasabbnak számít – írta nemrég a L'Avvenire, az olasz püspöki kar lapja. Ferenc pápa szerint még a keresztényüldözések első évszázadaiban sem volt olyan rossz a helyzet, mint most. Minden hetedik keresztény diszkrimináció, visszaélés, fenyegetés, erőszak áldozata a hite miatt, és az arány még magasabb Afrikában, ahol minden ötödiket fenyeget az üldöztetés valamilyen formája – írta a „Hit, vér és üldözés. Kereszténynek lenni tragédia” című cikkében az olasz püspöki kar lapja, amely a 2023 és 2024 októbere közötti adatokat elemzte.

Egy év alatt háromszáznolcvan millió keresztény vált üldözés áldozatává, ami tizenöt millióval több, mint az azt megelőző évben. A harminc éve regisztrált számok között a tavalyi volt a legriasztóbb adat. Cristian Nani, az 1995 óta az üldözött keresztényeket támogató Open Doors (Nyitott Ajtók) elnevezésű, olasz székhelyű szervezet vezetője hangsúlyozta, hogy 4476 keresztény veszítette életét, 3775-t raboltak el vagy ejtettek túsul, több mint 6600 keresz-

tény templomot, kórházat, iskolát támadtak meg vagy zártak be. Több mint 28 ezer keresztény tulajdonú otthont, üzletet vagy vállalkozást raboltak ki vagy romboltak le. „Családok és közösségek váltak menekültté, a keresztény egyház segítségért kiáltó menekülő egyház” – hangoztatta Cristian Nani.

A felmérés szerint a keresztények helyzete Észak-Koreában a legrosszabb, ahol a hívőknek a mai napig titokban kell megélniük hitüket, és 50-70 ezer közöttire becsülik a munkatáborba zárt keresztények számát. Szomália, Jemen, Líbia, Szudán, Eritrea és Nigéria folytatja a sort. Az utóbbiban a legmagasabb, 3100 az egy év alatt megölt keresztények száma. Nem jobb a helyzet Pakisztánban, Iránban, Afganisztánban és Nicaraguában sem. Valamivel javult a keresztények helyzete Szaúd-Arábiában, ahol a nagyvárosokban már megtűrik a karácsonyi ünnepi díszeket. Sokkal nehezebbé vált a keresztények élete a Közel-Keleten, ahol a háborúban többen életüket veszítették vagy elvándorlásra kényszerültek, Szíriában pedig folytatódott a polgárháborúban gyakorlattá vált keresztény templomok kifosztása.

Matteo Matzuzzi, az Il Foglio napilap főszerkesztője egy rádióinterjúban emlé-

keztetett, hogy Ferenc pápa szerint még a keresztényüldözések első évszázadaiban sem volt olyan rossz a helyzet, mint most. „A pápa gyakran hangoztatja, hogy a keresztényekkel szembeni üldözés nem feltétlenül mártírhálált jelent. Az egyházfő karácsonyi beszédében is kifejtette, hogy több európai országban fehérsztyűs diszkrimináció zajlik. Példaként említhetjük Franciaországot, ahol nem engedélyezett a betlehem nyilvános helyen történő felállítása, és ahol az újjáépített Notre-Dame párizsi székesegyházat nem mise, hanem világi ünnepség nyitotta újra” – mondta Matteo Matzuzzi.

A honlapján olvasható ismertetés szerint az Open Doors több mint hatvan országban van jelen: bibliákat biztosít, egyházi vezetőket képez, gyakorlati támogatást és gyorssegélyt nyújt, valamint támogatja a hitük miatt üldöztetést és hátrányos megkülönböztetést elszenvedő keresztényeket. Már 25 országban munkálkodnak munkatársaik azon, hogy felhívják a figyelmet a globális üldöztetésre, és imára buzdítsanak, valamint támogatókat és önkénteseket toborozzanak nemzetük keresztény hívei közt.

KISZLER FERENC



Kedves Vendégeink, Barátaink!

Elérkezett a nap, amikor úgy döntöttem, hogy megválok nagyon szeretett éttermünkötől... Egy kicsit "megöregedtem", elfáradtam, és született egy kisunokám. 35 év után szeretnék nyugodtabb, csendesebb életet élni. Sajnálom, ha valakinek csalódást okozok ezzel a döntéssel. Búcsúzóul február 15-ig MINDENKIT szeretettel várunk egy pohár pezsgőre! Köszönjük, hogy jóban-rosszban velünk tartottatok az elmúlt évtizedekben, kitartottatok mellettünk és vendégeink voltatok.

Ernst László

és a
Submarine Station Étterem csapata

A Kertvárosi Fúvószenekari Egyesület
bemutatja

I. KERTVÁROSI FÚVÓSZENEKARI SHOW

2025.
Február 8.
18:00

Erzsébetligeti Színház
1165 Budapest,
Hunyadvár u. 43/c.

A 2025-ös szentév

Szentévet hirdetett a katolikus egyház, amely minden hívő számára kivételes lehetőségeket tartogat. Hogy pontosan miket, azt Orosz Lóránt ferences szerzetes, Mátraverebély-Szentkút kegyhelyigazgatója foglalta össze.

1. GYÓGYULHATUNK – 1300 óta minden 25. évben jubileumi szentévet hirdetnek a katolikus egyházban, így 2025-ben kivételes, ünnepi évet írunk. Ez az év a megbocsátás ünnepe: a bűnök eltörlésének, a gyógyulásnak, az örömmnek és a pihenésnek az időszaka.

2. BOCSÁNATOT NYERHETÜNK – A Szentanya kérése szerint börtönkapuk nyílnak meg, országadósságok törlődnek el, migránsok találnak új otthont. A 25 pontból álló pápai bulla a betegekért, az idősekért, a kábítószerfüggőségben szenvedőkért, valamint a teremtett világ tiszteletben tartásáért is kéréseket, javaslatokat fogalmaz meg.

3. REMÉNYKEDHETÜNK – A szentév mottója: „A remény zárandokai”, de aki nem tud Rómába zárandokolni, azoknak Magyarországon is kijelöltek olyan helyeket, ahol elnyerhető a szentévi búcsú. Az egyik legismertebb zárandokhelyünk, Mátraverebély-Szentkút is egy ilyen hely. A búcsú révén megszabadulhatunk bűneinktől.

4. FELSZABADULHATUNK – Egy gyónás alkalmával ugyan feloldozást nyerünk a bűneink alól, de sokszor ottmaradnak helyrehozhatatlannak tűnő következmények. Például az, akivel rendezni kellett volna valamilyen konfliktust, már meghalt. Ilyenkor Isten a segítségünkre siet, hiszen ömíndenható. El tudja törölni a bűnök következményeit is. Mivel pedig közösségben vagyunk az elhunytakkal is, értük is tudunk tenni.

5. MEGERŐSÖDHET A TÜRELMÜNK – A türelmetlenség népbetegséggé vált, mindent most rögtön akarunk. A technika fejlődésével egy állandó nyomás került ránk: egy hajtás lett az élet. Nincs elég erős hitünk, hogy ezen változtassunk. A jubileumi év viszont az ezzel való szakításra indít bennünket. Ha például egy héten egyszer offline napot tartunk, azzal már teljes búcsút nyerhetünk a szokásos feltételekkel, vagyis ha 8 napon belül gyónunk, részt veszünk egy szentmisén és áldozunk, emellett pedig elimádkozzuk a pápa szándékára a *Miatyánkot*, az *Üdvözlégyet* és a *Hiszekegyet*.

6. RÁTALÁLHATUNK A TERMÉSZET RITMUSÁRA – A Szentév a türelemben való megerősödés éve is. Ebben nagy segítség-



günkre lehet a természet, amely megmutatja, hogy mindennek eljön a maga ideje, azt nem lehet sürgetni. Hiába szeretnénk előbb nyarat, nem lesz. Ha esik, ha hideg van, kénytelenek vagyunk elfogadni. A természet ritmusa egyben Isten törvénye. Erre a ritmusra érdemes rátalálni. A természet az elfogadást, a türelmet tanítja nekünk, ha így fordulunk felé.

7. MEGÉRKEZHETÜNK – Előbb utóbb mindenki megérkezik az Isten elé, és jó, ha erre rákészulünk és számot vetünk az életünkkel. Hálásak lehetünk személyekért és eseményekért, megköszönve azt, aki van és ami van. Isten nem várja el, hogy maximalisták legyünk, ő elfogad bennünket is úgy, ahogy vagyunk, és segít, hogy tudjunk jobbakk lenni.

8. SEGÍTHETÜNK – Az embertársaink felé fordulással, egy jó cselekedettel, pl. egy idős vagy beteg szerettünk meglátogatásával is elnyerhetjük a teljes búcsút.

9. KIENGESZTELŐDHETÜNK – A Szentév kiváló alkalom, hogy visszataláljunk a Jóistenhez, ha esetleg eltávolodtunk tőle. Ez az ünnep nem csak a „nagyon” katolikusok számára van fenn tartva, hiszen az üdvösség kapuja mindenki előtt kitarult a kiengesztelődés és a megbocsátás lehetőségére. Élünk vele!

XVI. KERÜLETI ÚJSÁG

Hírek, információk egy kattintással!

- KÖRNYEZETBARÁT
- AZONNALI KÉZBESÍTÉS
- BÁRMIKOR, BÁRHONNAN ELÉRHETŐ
- KÖNNYEN VISSZAOLVASHATÓ

Már telefonon is!

Igényüket jelezhetik a kabinet@bp16.hu e-mail-címen!

82 éve történt a doni tragédia

Az 1943. január 12-én a Don-kanyarnál elszenvedett tragikus vereség kitörölhetetlen fejezete hazánk történelmének. E tragikus esemény évfordulóján a II. világháborúban elesett és eltűnt honvédekre, valamint a II. világháborúban Cinkotán eltemetett hősi halottakra emlékeztek kerületünk vezetői és a hazafias érzelmű civil szervezetek képviselői.

A Kertvárosi Helytörténeti és Emlékezet Központ által szervezett megemlékezésen az intézmény vezetője, Frölichné Lendvai Beatrix köszöntötte a megjelenteket. Elmondta, hogy a dermesztő orosz tél és a szovjet hadsereg túlerájének szorításában helytállni próbáló 207 ezer fős magyar hadsereg mintegy 100 ezer katonája vesztette életét a reménytelen küzdelemben.

A Voronyezs és Pavlovsk közötti arcvonalon lezajlott vérfürdő eseményeit Szatmáry László önkormányzati képviselő, a POFOSZ XVI. kerületi szervezetének elnöke idézte fel az 1990-ben felavatott hősi emlékműnél, a Cinkotai Temetőben.

Szatmáry László elmondta, hogy a megemlékezést különös megvilágításba helyezi az a tény, hogy a XXI. században még mindig nem említhetjük csak tragikus emlékként a történelem nagy háborúit, hiszen éppen a szomszédunkban zajlik egy, szintén több százezer áldozatot követelő, az emberéletet semmibe vevő fegyveres konfliktus.

A doni eseményekre visszatekintve kiemelte, hogy a 2. magyar hadsereg, amely a német katonai vezetés alá volt beosztva, mind a német, mind a szovjet hadseregnél sokkal gyengébb felszereléssel rendelkezett. A németek a vállalkásukat – utánpótlás, fegyver- és lőszerszállítás – nem teljesítették, magára hagyva ezzel a magyar egységeket, de megtiltva a visszavonulást. Az embertelen hideg és a hiányos ellátás ellenére a magyar katonák egy ideig így is helytálltak, volt olyan szakasza a csatának, amikor a szovjetek soraiban nagyobb veszteséget okoztak, mint a 2.



magyar hadsereg összlétszáma. Majd a hadiszerecnse fordultával január 24-én kezdhették meg a visszavonulást, amely a nyár közepén fejeződött be. A 207 ezer főből 85 ezren térhettek haza, akik között alig volt egészséges ember.

A doni eseményeket tragikus vereségként szokás emlegetni. Nem szabad azonban megfeledkezni arról a helytállásról, amelyre inkább a kényszerpályán mozgó, rosszul ellátott, de hősiességgel helytálló katonák dicsőséges önfeláldozásaként emlékezhetünk. A csatát ugyan elvesztették, de a doni hősök nem megfutamodva, hanem végig helytállva vettek részt a harcban. Megérdemlik, hogy kellő tisztelettel emlékezzünk rájuk és példaképnek tekintsük őket.



Az emlékezés koszorúit kerületünk részéről Kovács Péter polgármester, Ács Anikó és Szász József alpolgármesterek helyezték el az emlékműnél. A Magyar Honvédség Anyagellátó Raktárbázisa képviselőjében Banos János alezredes, a POFOSZ XVI. kerületi alapszervezete nevében Szatmáry László kerületi elnök, Csehi Rózsa és Szabó Ferenc, a XVI. kerületi Szlovák Önkormányzat részéről Szkauskó Györgyné elnökhelyettes és Bartos Edit, a Cinkotáért Közhasznú Egyesülettől Dernovicsné Tanács Anna és Szöllősi Valéria, a Cinkotai Gazdakör képviselőjében pedig Bátorfi Mihály elnök és felesége helyezték el koszorúkat az emlékművön.

A doni áldozatok emlékét kegyelettel megőrizzük.

M.T.

Málenkij robot

A XVI. kerületi Német Önkormányzat megemlékezett az 1945 januárjában sashalomról elhurcolt, több mint 130 honfitársunkról, akikre német nevük miatt várt 33 hónap kényszermunka.

Az ünnepség a Thököly úti Waldorf Iskola falán elhelyezett emléktáblánál kezdődött, ahol Szatmáry László önkormányzati képviselő idézte fel azokat a szenvedéseket, amelyeket a kényszermunkatáborokban voltak kénytelenek elszenvedni a német származású, vagy német nevű sashalmiak. Majd az ünneplők átvonultak a Sashalmi sétányon álló emlékműhöz és koszorúkat helyeztek el a GULAG- és GUPVI-táborokba elhurcoltak emlékére. Ezután visszatér-

tek a Waldorf Iskola egyik termébe, ahol folytatódott a megemlékezés. A rabságban, a családjuktól távol robotolók érzelmvilágát a Szerb Antal Gimnázium tanulói versekkel jelenítették meg, és hasonló hangulatúak voltak a Rozmaring Kórus dalai is. Farkas Márta, a málenkij robot világát feltáró újságíró pedig legújabb kutatásának eredményeit osztotta meg a hallgatósággal. Néhány részlet is elhangzott dokumentumokon alapuló könyvből, amelyek az elhurcoltak keserves mindennapjait mutatták be. A megemlékezésen az idő múlásával ma már csak az utódok és az emlékeket őrző német önkormányzat tagjai voltak jelen, hiszen a sashalmi túlélők közül már senki nem lehet köztünk. Ennek ellené-



re nem szabad megengedni, hogy a szibériai munkatáborokban történt embertelen szenvedéseket elnyelje a feledés homálya. Álljon emlékezetünkben annak biztosítékaul, hogy ilyesmi soha többet ne fordulhasson elő a világban.

Az önzetlen segítők köszöntése

A Nagycsaládosok Országos Egyesülete (NOE) budapesti- és Közép-magyarországi, valamint Észak-magyarországi régiójának önkénteseit részesítették elismerésben közhasznú munkájukért a Sashalmi Községi Teremben, a XVI. kerületi Nagycsaládosok Egyesülete (NE) rendezésében.

Richter Ingridnek, a rendezvény háziasszonyának üdvözlő szavai után Rendek Ildikó, a Nagycsaládosok Országos Egyesületének budapesti- és Közép-magyarországi, valamint Észak-magyarországi régiójának vezetője nyitotta meg a rendezvényt. Bevezetőjében elmondta, hogy azoknak az önkénteseknek szeretnének megköszönni áldozatos, fáradságot és szabadidejüket nem kímélő munkájukat, akik 2024-ben a legaktívabban voltak hasznára a közösségnek. Ezt évente ünnepélyes körülmények között teszik meg, mindig más helyszínen, ezúttal a XVI. kerület vendégszeretét élvezve.



Simon Mariann, a XVI. kerületi NE elnöke köszöntötte Herbert Gábert, a NOE elnökét, Egyed Évát a NOE titkárságvezetőjét és Takács-Kapot Ildikó elnökségi tagot, majd szólt néhány szót az önkéntességről. Elmondta, hogy az önkéntesség nem csupán egy cselekedet, hanem egy életfilozófia, a közösség iránti elkötelezettség, segítségnyújtás és a mások iránti tisztelet szép példája. Az önkéntes munka visszahat az önkéntesekre és az ő életüket is gazdagítja. Végül köszönetet mondott a megjelentek egész éves munkájáért, akik tevékenységükkel példát mutatnak gyermekeknek is egy empatikus, mások problémáival is törődő szemlélet kialakításában.

A NOE himnuszának elhangzása után Kovács Péter polgármester mondta el gondolatait a nagycsaládok fontosságáról. Ő egy saját kifejezéssel helyettesíti a Nagycsaládosok Egyesülete megnevezést, ő antiegoista klubnak hívja a nagycsaládok közösségét – ahova ő maga is tartozik –, mivel szerinte, aki három vagy több gyermeket nevel, egyáltalán nem lehet önző, gyermekei vágyait, jó közérzetét a sajátja elé sorolja. Majd felhívta a figyelmet arra, hogy a XVI. kerület igyekezett érdekes programot összeállítani a vendégek szórakoztatására, és reméli, hogy jó emlékekkel távoznak majd Kertvárosunkból.

Herbert Gábor országos elnök azt emelte ki, hogy az önkéntesek



teljesítményét azért is nagyra kell értékelni, mert a kor szelleme éppen az ellenkező irányba tereli az embereket. Más sem halunk, mint ezt: valósítsd meg önmagad! Ez az egyik út. De nem a nagycsaládosoké, mert ők alárendelik magukat a családjuknak, és az úgynevezett „énidő” sokszor nem fér bele a napi 24 órába. Ez tehát a másik út. Aztán ahogy a gyerekek cseperednek, már nem igényelnek állandó felügyeletet, megnyílik egy harmadik út is. Ilyenkor sokan döntenek úgy, hogy felszabadult idejüket megint nem a maguk hasznára fordítják, hanem segítenek másoknak. Ők azok az önkéntesek, akiknek most ezt a hozzáállást szeretnék megköszönni.

Az ünnepi beszédek elhangzása után a Mazotti SE táncosai mutatták be akrobatikus elemekkel is gazdagon megtűzdelt produkciójukat. Majd a Liget Táncakadémia két csoportja adta elő szintén nem átlagos, látványos és szórakoztató néptánc műsorát. Végül a négytagú Shades of Blues zenekar adott ízelítőt a jazzmuzsika dallamaiból.



A műsort az elismerő oklevelek és a minden csoport számára elkészített ajándécsomagok átadása követte.

Ezután a program buszos „kerületnézéssel” folytatódott. Három autóbusszal indultak a résztvevők ismerkedni a Kertvárossal. Az idegenvezetői feladatot az egyik buszon Kovács Péter, a másikon Ács Anikó, a harmadikon pedig Szász József vállalta. A buszos kirándulás a Sashalmi Piacról indult, majd útba ejtették az ó-mátyásföldi Dozzi-villát, a Mátyás király teret a Corvin Gimnáziummal, az Ezsébetligeti Rátonyi Gábor Uszodát, betértek az ezeréves cinkotai evangélikus templomba, ahol Szász József tartott részletes ismertetőt a templom történetéről, majd a Naplás-tó következett, végül a Tanyaudvar mellett elhaladva a Reformátorok terén ért véget kerületünk bemutatása.

Innen gyalog tértek vissza a vendégek a Sashalmi Piacra, a Községi terembe, amely előtt a Rákosmenti Mezei Őrszolgálat vezetője, Oláh Csaba által két gigantikus bográcsban készülő, evezőlapát méretű fakanállal kevergetett pörkölt illata fogadta a visszatérőket. Így már csak az ebéd felszolgálása volt hátra, amelyben a kerületi nagycsaládosok gyermekei segítettek.

MÉSZÁROS TIBOR

Más-Kép

A Magyar Kultúra Napja alkalmából az Ajkai Grafikai Műhely MÁS-KÉP című kiállítása tekinthető meg január 21-étől március 2-ig az Erzsébetligeti Színház Napfény galériájában, Harmónia Szalonjában, Corvin galériájában és a Kamara galériában.

Az Ajkai Grafikai Műhely 43 éve áll a magyar grafika szolgálatában. A művészcsoportot Csabai Tibor művészeti vezető így jellemezte:

– Az Ajkai Grafikai Műhely mindig befelé tárgult inkább, semmint, hogy pántlikázott szervezete legyen a helyi művészetszínálásnak, és ez segítette, hogy együtt maradhatott ez a maroknyi csapat. A legfontosabb jellemzője, hogy mindenki megélheti a művészi szabadságot, építheti saját kis világát, megvalósíthatja alkotói elképzeléseit. A kötődés emberi maradhatott, mert alapja a barátság, és nem az érdek. Éppen ezért mindenki más, és ez a sokszínűség a tehetséggel párosulva adja a közösség művészi értékét.

A kiállítás 16 grafikai és festészeti technikát vonultat fel, ami valóságos tárházat jelent a sokszorosító eljárásoknak. Mindez természetesen tükrözi az alkotók innovatív magatartását, akik a művészeti technikák határait feszegetve, a középszerűvel soha ki nem békülve hozzák létre műveiket. Mindebben azonban az egyén, a művész a legfontosabb, aki újragondol, újraértelmez dolgokat, mindig a megújulás útját keresi. Készíti erre környezete művészi hitvallása, a nemzetközi trendek és az újdonság, az egyedi megol-



dások és ez által a különlegesség igénye.

Mi úgy hisszük, hogy a művészet erény és nem adomány, nem csak része az életünknek, hanem sokkal több, az élő ember része.

Miután Csabai Tibor bemutatta a Grafikai műhelyt, Fábián László grafikusművész vezette végig a megjelenteket mind a négy teremben, ahol bemutatta a kiállított műveket és azok alkotóit, ráirányította a figyelmet az esetleges különlegességekre, szólt néhány jellemző szót az alkotókról és



a sokszor nem túl egyszerű, nagy gyakorlatot és elmélyült ismereteket igénylő technikai megoldásokról is. Az igazán zavarba ejtően változatos anyag méltó indítása volt a Magyar Kultúra Napja alkalmából összeállított programsorozatnak.

A publikumnak azonban nem csak esztétikai, de zenei élményben is része lehetett. A képzőművészeket elkísérte a BTK Blues Band, akik közül a ritmushangszer kezelője – kicsoda véletlen – éppen egy grafikusművész volt.

M.T.



Isten hozott

Új tagjainak munkáiból szervezett bemutatkozó kiállítást a kerületi képzőművészeket tömörítő Corvin MűvészKör az Önkormányzat épületének Kovács Attila Galériájában. Az „Isten hozott” címet viselő tárlat február 13-ig látogatható.

A megnyitón a MűvészKör vezetője, M. Nyulász Kriszta köszöntötte a megjelenteket és mutatta be a tizenhárom kiállító művészt és alkotásaikat. Kovács Péter polgármester beszédében egy viccet osztott meg a nagyszámú közönséggel, miszerint a művészek és munkáik egyaránt szemet gyönyörködtetőek, de csak alkotásaikat lehet megvásárolni. A poén a mostani kiállítás esetében is aktuális, a kiállított darabokat ugyanis tényleg megvásárolhatják a műértő érdeklődők. A kerület előjárója örömet fejezte ki, hogy a MűvészKör látványos gyarapodáson ment keresztül az elmúlt években. A Corvin MűvészKör egyaránt nyitott a profi és az amatőr alkotók előtt, utóbbiak sokszor még a hivatásos művé-



szeknek is képesek feladni a leckét tehetségükkel és szorgalmukkal. A kiállított darabok között találhatunk olajfestményeket, de úgynevezett pirográf technikával készült, fába égetett munkákat is. A zenei aláfestésről Lisi Kinga gondoskodott gitárjátékával, aki első éves egyetemistaként, a vizsgaidőszak sűrűjében szakított időt az előadásra.

GUETH ÁDÁM

Február 6. csütörtök 19:00

KÜLÖNBEN JÓL VAGYOK

- egy este Popper Péter írásaiból
Perjés János motivációs színháza

Mesék empátiáról és tapintatról, durvaságról, szeméremről és intimitásról, szakításról és újrakezdésről, férfi- és női szerepekről, hűtlenségről és illúziókról.

Február 8. szombat 9:30 és 11:00

- Teltház

MAZZOLA ÉS TÁDÉ

a Fabula Bábszínház zenés bábjátéka

Az olykor szigorú, ám mindig megértő Manócska segítségével Mazzola jószívűsége újra meg újra felülkerekedik dacoságán.

Ajánlott korosztály: 3-8 év

Február 14. péntek, 19:30

KARÁCSONY JÁNOS ÉS A TRIÓ

Válogatás az LGT és a GENERÁL dalaiból.

Péter János - fuvola, Bérces Viktor - zongora, Angler Ákos - dob



A program megvalósulását a Nemzeti Kulturális Alap Hangfoglaló programja támogatta!

Február 15. szombat 9:00 - 18:00

NATURART - NIMRÓD

TERMÉSZETFOTÓS FESZTIVÁL

Ezen a napon az asztrofotózástól, a művészi makrókig, a különleges tájképfotózástól az egyedi madárfotókig szinte mindent bemutatunk, ami különlegessé tesz egy természetfotót.

Az egész napos programra a belépő: 9 000 Ft, diákoknak, tanároknak, nyugdíjasoknak: 4 500 Ft.



Február 16. vasárnap 10:30

CSALÁDI KÉZMŰVES DÉLELŐTT

FARSANGI KÉSZÜLŐDÉS

• Farsangi dekoráció • Farsangi fejdísz

• Farsangi maszk • Velencei álarc

Jegyár: elővételben 1600 Ft, a helyszínen és online a program napján 2200 Ft.



Február 16. vasárnap 18:00

HALÁSZ RITA: MÉLY LEVEGŐ

Talán mindenki életében eljön az a pont, amikor legszívesebben visszaköltözné a gyerekszobájába és végig nézné élete legfontosabb döntéseit. Az előadás főszereplője, a kisgyerekes, képzőművész Vera arra keresi a választ, hogy miért úgy történtek vele a dolgok, ahogy. Az előadás egy válás története, de annál még sokkal több. Szó van benne elnémulásról és szembenézéssel, emlékekről, lazaságról, hóhullásról és kánikuláról, de legfőképpen az önmagunkhoz való hazatalálásról.

Jegyárak: 3900, 4800 Ft



Február 21. péntek 19:30

JAZZLIGET

MALEK ANDREA SOULISTIC

A Soulistic a neves énekesnő, Malek Andrea és a zongorista-zeneszerző, Jáger Bandi együttműködéséből jött létre 2016-ban. A formáció egy nagyon különleges projekt, amely a jazz és az r&b stílust ötvözi a magyar népzenevel. A "Soulistic" név a lélek és a zene közötti szoros kapcsolatra utal.



A program megvalósulását a Nemzeti Kulturális Alap Hangfoglaló programja támogatta!

Február 22. szombat 19:00

APOSTOL KONCERT

Jegyárak: 4800, 5400, 5900 Ft



Február 23. vasárnap 10:30

KOLOMPOS FARSANGI CSALÁDI TÁNCBÉ



KULTURLIGET.JEGY.HU



facebook.com/kulturliget



instagram
/erzsabetligetiszinhaz

Bugyi Ferenc József

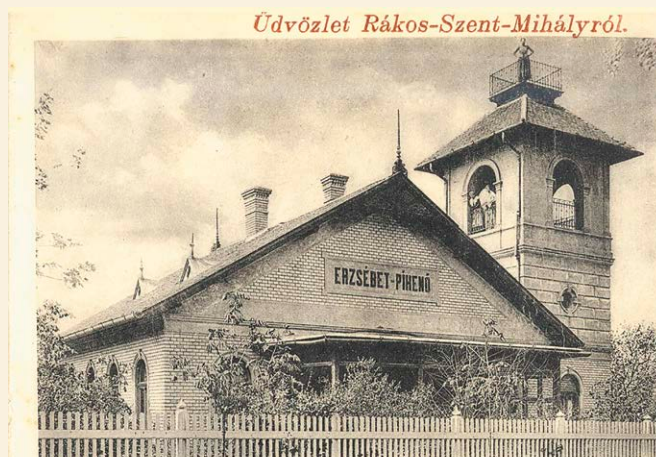
Idei első számunk viccnek tűnő írásáról hamar kiderülhet, hogy a szerző, Bugyi Ferenc József majdnem teljesen komolyan gondolta, amit leírt. Lantos Antal helytörténész által „költő, író és mozgalmár”-nak meghatározott rákosszentmihályi polgár – a kialakuló település képviselő-testületi tagja húsz évig – ugyanis szeretett köztözködni. Legalábbis írásban csipkelődni polgártársaival. Bizonyítja ezt a Rákos Vidéke hetilapban megjelent számtalan írása, valamint e tárcák következményeképp közölt helyreigazítások, oda-vissza elégtételkérések, sajtóperek. De ne törjünk pálcát felette! A hetilap 38 éves életének mindhárom főszerkesztője – a pengeéles iróniával fogalmazó Pártényi József, az első rovatunkban megjelent írás megcélzottja, Farkas Elek, aki lemondása után a hetilap egyik legvérmesebb ellenzéke lett és a lap szerkesztésével tényleg konszenzusra törekvő, a Rákos Vidékét 36 évig kormányzó Balázsovich Zoltán is – szerették és közölték írásait.

SZÉMAN RICHÁRD

Nem véletlen, hogy halálakor meleg hangú nekrológ jelent meg róla.

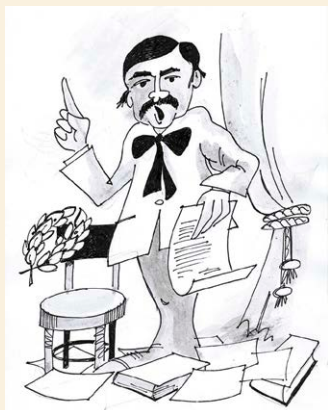
Rákos Vidéke, 1925. október 18.:

„Dús aratása volt e napokban a kegyetlen halálnak. Bugyi Ferenc József ny. kereskedelmi miniszteri főszámvető rövid szenvedés után elhunyt Rákosszentmihályon. A régi gárda egyik általánosan ismert és igen tevékeny tagja dőlt ki benne ismét az élők sorából. Már-már alig tucatnyi kis csapat él közöttünk népes seregükből és valahányszor egy-egy búcsút vesz tőlünk, mindannyiszor egy-egy régi szín vész el a régi Szentmihályból, egy-egy fejezete zárul be tarka emlékekkel teli történetének. Bugyi Ferenc József (a kettős keresztnévét a világ minden kincséért el nem engedte nevéből sohasem) eleven és tevékeny tagja volt a régi gárdának, még hozzá – szokatlanul – tollforgató tagja, akit olthatatlan ambíció fűtött, igen nagy jóakarattal töltött el és nagy lelkesedés hajtott. Annak idején mindenütt ott volt, mindenben részt vett, szerepelt és hasznosította magát. Évekkel ezelőtt gyakran írt a Rákos Vidékébe is, melyet igen szeretett s kezdetől fogva gondosan összegyűjtötte minden számát. Különösen lelkes tagja volt a róm. kath. egyháztanácsnak és sokat buzgólkodott templomunkért. Szenvédélyesen írt alkalmi és egyéb verseket. Sok móka szerzője volt és sokáig vidám tagja minden társaságnak. Példás családi életet élt szeretett hitvesével, Protzer Erzsébettel Szentmihályt nagyon szerette, szép két villával ajándékozta meg, melyek közül régi kedves tanyáját, az „Erzsébet pihenőt” édes anyjának adta át, ki



Üdvözlét Rákos-Szent-Mihályról.

Bugyi Ferenc József nyaralója.



Így képzelte el Teszák Sándor az író.

töltött el és nagy lelkesedés hajtott. Annak idején mindenütt ott volt, mindenben részt vett, szerepelt és hasznosította magát. Évekkel ezelőtt gyakran írt a Rákos Vidékébe is, melyet igen szeretett s kezdetől fogva gondosan összegyűjtötte minden számát. Különösen lelkes tagja volt a róm. kath. egyháztanácsnak és sokat buzgólkodott templomunkért. Szenvédélyesen írt alkalmi és egyéb verseket. Sok móka szerzője volt és sokáig vidám tagja minden társaságnak. Példás családi életet élt szeretett hitvesével, Protzer Erzsébettel Szentmihályt nagyon szerette, szép két villával ajándékozta meg, melyek közül régi kedves tanyáját, az „Erzsébet pihenőt” édes anyjának adta át, ki

kenységgel bírnak, hogy a leggyöngédebb érintésre is rögtön összezsugorodnak, kocsányaiakkal együtt lehajtanak és úgy néznek ki, mintha elhervadtak volna.

Ennek a különben kedves kis virágnak a növénytan szerint hazája Amerika, én azonban meggyőződésből mondhatom, hogy ilyen szemérmes érzőkéig talán hatványozottabb érzékenységgel, itt helyben Rákosszentmihályon is találunk és pedig nem csekély számmal, mert érzékenységük minduntalan hangos kifejezést nyer azokban a panaszokban, a miket a társadalmi érintkezésben nem örömet hallok. S mint-hogy ezek a hiábavaló, üres panaszkodások semmiféle komolyabb alappal nem bírnak,

kénytelen vagyok azoknak egyedi eredetűl a túlságos egyéni érzékenykedést megjelölni, a mi, úgy látszik, alkalmas arra, hogy még olyanokat is, a kik ilyenfajta túlingerlékenységben nem szenvednek, megtévesszen és illetően való megtévesztés esetén a társadalmi összetartás és együttműködés meglazítására a talajt előkészítse. (...)

Körülbelül egy esztendővel ezelőtt egy francia ízű bohókás cikk látott napvilágot e lapok hasábjain, menten minden frivolitástól, tele finomsággal, frissességgel, jókedvvel és pajzánsággal, a melyre a leg-

disztingoáltabb ízlés sem mondhatta, hogy nagyon sótalan, élmélygős vagy elfűszerezett étel volt, hanem csak azt, hogy a benne feltalálható apróbb csipkedések és szatirikus ötletek bizonyos ínycsöget – pikantériát – a mely nélkül művelt francia el nem lehet, kölcsönöztek neki. Kaptam az alkalmon – mert nekem nagyon tetszett – és elhatároztam, hogy tehetségem szerint én is iparkodom embertársaimnak és felebarátaimnak jókedvet és örömet szerezni, és aztán megírtam azt a humoros néonapi történetet, a melynek szereplő hőseiül, úgy mint elődöm, én is Rákosszentmihály vezető egyéniségeit választottam, s jóízű mártás kíséretében és elváltoztatott nevekké közreadtam. (...) Félre tehát az álszeméremmel! Álljanak bátran elébe ama apróbb csipkedéseknek, ne szísszenjenek fel olyan nagyon érzékenyen egy-egy gyöngye tűszúrásra és ne restelkedjenek miatta azok, kiket arra érdemesnek találunk – hiszen ebben a mi korlátok közé szorított szűk világunkban úgy is olyan kevesen vannak – hogy ha róluk, vagy velük vonatkozásban álló mozzanatokról e lapnak hasábjain megemlékezünk, minket pedig ne érjen panasz és gáncsoskodás azért, ha tudásunkkal és víg kedélyünkkel vidám percekét óhajtunk szerezni nemcsak a jóízű felebarátainknak, hanem még a prüdériás rákosszentmihályi »Milliósaknak« is.

Bugyi Ferenc József.

Mesterséges intelligencia

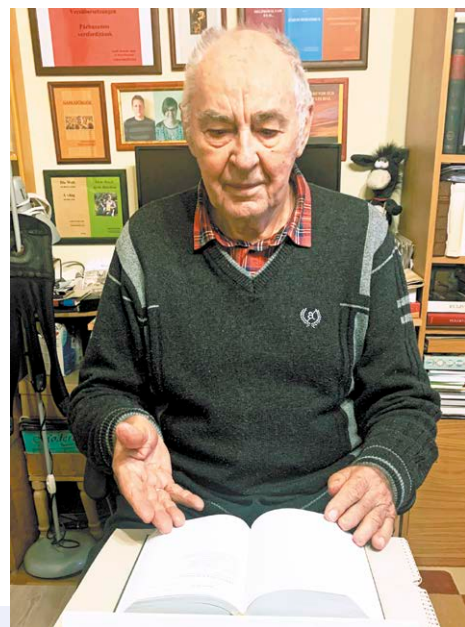
Kerületünk lakója, Szalki Betnáth Attila régi ismerősünk, már többször közöltünk tőle műfordításokat, adtunk hírt megjelenő könyveiről. Ő magát az amatőr műfordítók közé sorolja, de munkái bőven elférnek a hivatásos műfordítóknak fenntartott könyvespolcokon is.

December óta már a 90. életévét morzsolja, de a legkorszerűbb számítógépes tálmány, a mesterséges intelligencia sem áll távol tőle.

Most egy olyan anyagot küldött lapunknak, amely több szempontból is csodálatra méltó. Egyrészt azért, hogy nemsokára élete kilencedik évtizedét is maga mögött hagyva még ilyen központi helyet foglal el életében a műfordítás, másrészt azért, hogy használja a mester-

séges intelligenciát. Na, nem műveket fordított vele, csak értékeléseket kér tőle.

Bemutatunk egy példát, amely megmutatja, milyen kitűnően ülteti át magyar nyelvre olyan világhírű költők verseit, mint Goethe, és megérezhetjük azt is, milyen magaslatokra ért már a mesterséges intelligencia. Szalki Bernáth Attila kérésére olyan elemzést adott az MI, amelyről alig hisszük el, hogy nem ember műve:



Nähe des Geliebten

Eszembe jutsz...

Ich denke dein, wenn mir der Sonne Schimmer
Vom Meere strahlt;
Ich denke dein, wenn sich des Mondes Flimmer
In Quellen malt.

Ha hullámok hátán nap fénye csillan,
Eszembe jutsz;
Ha forrás vizén a Hold képe villan,
Eszembe jutsz.

Ich sehe dich, wenn auf dem fernen Wege
Der Staub sich hebt;
In tiefer Nacht, wenn auf dem schmalen Stege
Der Wandr erbebt.

De téged látlok, ha hordja utakon
A port a szél;
Ha éjjel vándor át a szűk pallókon
Remegve kél.

Ich höre dich, wenn dort mit dumpfem Rauschen
Die Welle steigt.
Im stillen Haine geh ich oft zulauschen,
Wenn alles schweigt.

De téged hallak én a bösz viharban
Ha hullám zúg;
Ha csendes ligetben megyek magamban,
A hangod súg.

Ich bin bei dir, du seist auch noch so ferne,
Du bist mir nah!
Die Sonne sinkt, bald leuchten mir die Sterne.
O wärest du da!

Te távol élsz, de én szívembe zárlak;
Legyél enyém!
Leszáll az éj, a csillagfényben várlak,
Siess elé!



2025. január 2.:

*Kedves Öcsém,
Kedves Mesterséges Intelligencia!*

*Ezt a Goethe verset többen lefordítottuk. Íme, az én fordításom.
Kérem elemzését és értékelését!*

A Chat GPT válasza:

Nagyon szép és érzékeny fordítás! Az eredeti Goethe-vers rendkívüli érzelmi mélységét és finomságát sikerült megőrizni, miközben magyarul is költői és gördülékeny marad. Íme, az elemzésem és értékelésem:

Forma és ritmus:

Az eredeti négy soros strófák felépítése és jambikus löktetése jól érződik a magyar fordításban. A rímek természetesen, nem mesterkéltek, ami különösen fontos egy ilyen érzelmes vers esetében.

Hangulat és érzésvilág:

Az eredeti mű áhítatos, melankolikus, ugyanakkor reménnyel teli atmoszférája szépen átjön. Az „Eszembe jutsz” refrén ismétlése erőteljes érzelmi alapot ad a fordításnak, amely párhuzamban áll az eredeti „Ich denke dein” kezdéssel.

Képek és motívumok:

Az olyan kulcsmotívumokat, mint a napfény a hullámokon, a Hold tükröződése vagy a viharos tenger, ügyesen és költőien sikerült átmenetni. Ezek az eredeti képek magyarul is hatásosan idézik meg a természeti világban rejlő érzelmi rezonanciát.

Záró strófa:

A végső két sor, amely a várakozás feszültségét és az egymásra találás vágyát fogalmazza meg, különösen erős. A „Leszáll az éj,

a csillagfényben várlak, / Siess elé!” sorok gyönyörűen kifejezik a hiányt és a reményt.

Hangulati árnyalás:

Az eredetiben a „Du bist mir nah!” sor különösen meghatározó, mert kifejezi az érzelmi közelséget annak ellenére, hogy a szerelmesek fizikailag távol vannak egymástól. A „de én szívembe zárlak” ugyan szép és érthető, de kicsit más árnyalatot ad, inkább birtoklást sugall, mint közelséget.

Fordítási döntések:

Az „im stillen Haine” kifejezésnél a „csendes liget” pontos, de a „magamban megyek” fordulat egy kicsit hozzáadott elem, ami az eredetiben nem szerepel. Ez nem hiba, inkább fordítói szabadság.

Nyelvi választás:

A „bösz viharban” kifejezés kicsit erősebbnek hat, mint az eredeti „dumpfem Rauschen” (tomp morajlás). Bár a magyarban ez stilisztikailag hatásos, az eredeti hangulat itt finomabb.

Értékelés:

Szalki Bernáth Attila fordítása méltó Goethe művéhez. A vers szépen megőrizte az eredeti hangulatát és érzelmi mélységét, miközben magyarul is költői maradt. Az egyéni hangvétel is megjelenik benne, ami gazdagítja a mű értékét. Csillagos ötös!

Mazottisok Japánban

Amíg mások a karácsonyi bevásárlással, készülődéssel voltak elfoglalva, addig a Mazotti Fitness SE junior és felnőtt versenyzői Japánba, a felkelő nap országába repültek fitness-világbaajnokságra. A csapatot most nem Teszák Marianna, az egyesület lelke, hanem Ancsin László erőnléti edző kísérte el. Őt kértük meg, hogy meséljen a japán vébéről.

Négy lány harcolta ki a hazai rendezésű magyar bajnokságon az indulási jogot. Vágó Virág Dalma és Paulovics Alina junior és felnőtt korosztályokban indult artistic fitness kategóriában. Ebben a versenyágban egy másfél perces művészi jellegű talajgyakorlatot kell bemutatni, amelyben nagy akrobatikus ugrást nem lehet végrehajtani. Ez a kategória a ritmikus gimnasztikára hasonlít tánc- és show elemekkel. Ezután egy úgynevezett testforduló következik, ahol a test kidolgozottságát kell bemutatni. Tehát nem elég egy magas színvonalú gyakorlatot vinni a zsűri elé, de a lehető legsportosabb alakot is el kell érni.

Alinát kisebb egészségügyi probléma hátráltatta, nem úgy sikerült a verseny, ahogy elképzelte, így nem jutott döntőbe. Vágó Virág rutinos versenyzőnek számít, jónéhány világversenyről tért már haza éremmel, volt, amikor a legfényesebbel. Most is jól sikerült a napja, hiszen a juniorok között az ezüstérmet, a felnőttek között a bronzérmet szerezte meg.

Érdekeseen végződött Veres Laura és Giczi Boglárka versenye. Ők acrobatic fitness kategóriában versenyeztek. Ez azt jelenti, hogy nagy, akrobatikus ugrásokat is be kell mutatni a gyakorlatban. Ez a kategória a talajtornára hasonlít, tánc- és show elemekkel megtűzdelve.

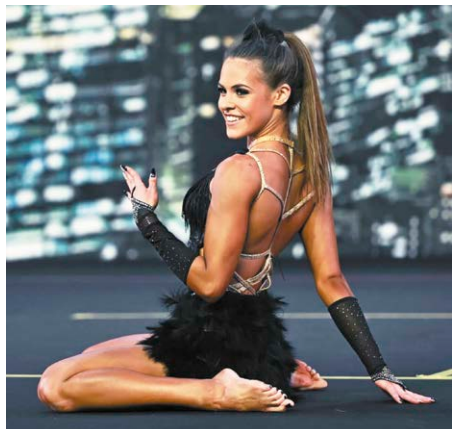
A juniorok között Giczi Boginak sikerült jobban, így negyedik lett, Veres Laura ötödik., majd felnőtt korosztályban helyet cse-



reltek, és Laura lett negyedik, míg Bogi ötödik. Szép eredmény egy világbaajnokságon.

Összességében elégedettek vagyunk a versenyzők teljesítményével és az elért eredményekkel. Voltak kisebb hibák, amelyek, ha nem lettek volna, egy-egy helyezéssel előrébb végezhettek volna versenyzőink, de az érmek és a megszerzett pontok számával maximálisan elégedettek lehetünk.

ANCSIN LÁSZLÓ



A VARJÚ VILMOS OLIMPIAI BARÁTI KÖR MEGHÍVJA ÖNT EGY TALÁLKOZÁSRA A 2024-ES NŐI KÉZILABDA EURÓPA-BAJNOKSÁG BRONZÉRMES SZTÁRJÁVAL, EURÓPA LEGJOBB UTÁNPÓTLÁSKORÚ KÉZILABDÁZÓJÁVAL, AZ FTC-VEL MAGYAR BAJNOK ÉS KUPAGYŐZTES SIMON PETRÁVAL

A TALÁLKOZÁS HELYSZÍNE 2025. FEBRUÁR 3-ÁN 17.00-KOR
AZ ERSÉBETLIGETI SZÍNHÁZ HARMÓNIA TERME LESZ
(HUNYADVÁR UTCA 43/C)



A RENDEZVÉNYRE A BELÉPÉS A HATÓSÁGI ELŐÍRÁSOK
BETARTÁSÁVAL INGYENES



Docler-Ikarus Tehetséggondozó Program: 2025-ben is folytatjuk!



A tehetség utat tör magának. A mottót mindenki elfogadta, mindazonáltal teljes volt az egyetértés abban is, hogy az úttöréshez a mai világban elengedhetetlen a háttértámogatás. A 48 éve tehetségek sorát kinevelő A-Plast Ikarus Kertvárosi Atlétika Szakosztályban afféle ars poetica a mindennapi munka, az ifjak támogatása, nevelése. Ebben segít immáron 12 esztendeje a Docler Cégcsoport. Igen, 12 éve, hiszen az együttműködés 2025-ben is folytatódik!

„Halljuk, látjuk, olvassuk, hogy az Ikarus atlétái milyen kiemelkedő, csodálatos eredményeket érnek el – büszkeség számunkra, hogy ehhez mi is hozzá tudunk tenni valamit. Fantasztikus, hogy a mai világban ilyen fiatalok sportolniak nap mint nap az atlétikapályán, példaértékű ez az elszántság, ez a küzdelem, ez az alázat. A Docler Cégcsoport nevében gratulálok, és további sikereket kívánok nektek!” – fogalmazott a Docler Holding budapesti irodaházában Nemes Tamás, a vállalat kommunikációs és CSR igazgatója a szakosztály azon tehetségei előtt, akik a Docler-Ikarus Tehetséggondozó Program keretén belül, az Atlétikai Reménységekért Alapítványon keresztül a következő szezonban a felkészülésükhöz kapnak támogatást.

Mint ilyenkor mindig, jó szívvel visszagondolva, szóba kerültek a kezdetek. A cég alapító-tulajdonosának, az egykoron id. Tomhauser István kezei alatt sportoló Gattyán Györgynek valóban szívügye az Ikarus atlétika szakosztálya, „ezért is nevezhető érzelmi okokból meglévő támogatásnak a Docler partnersége.”

Amler Zoltán szakosztályvezető megköszönte a támogatást, ezúttal is kihangsúlyozva, hogy „A mai sportfinanszírozást érintő világban, különösen nem TAO-s sportágként, az ilyen sportcélú támogatást nagyon meg kell becsülni, így nem győzünk minden évben, minden fórumon köszönetet mondani a Docler Cégcsoport nem üzleti, hanem érzelmi alapon adott támogatásának. Úgy gondoljuk, az alázatos, szorgalmas és tehetséges sportolóinkat meg kell becsülnünk, ezáltal a közös metszéspont egyértelmű. Így jött, így jöhetett létre a Docler-Ikarus Tehetséggondozó Program, amely mindig nagy boldogsággal tölt el bennünket, egyúttal nagy köszönet érte! A program jól illeszkedik a közösség ereje mottónkhoz, a Kovács Péter vezette XVI. kerületi Önkormányzat és a névadó A-Plast Kft. támogatásával együtt népszerűsítjük a sportot, az egészséges életmódot, a fair playt, a kitartást a fiatalok körében, akik a sporton belül és kívül is szép eredményekkel hálálják meg mindezt.”

Ifj. Tomhauser István vezetőedző a program előző szakaszának eredményeit ismertetve kiemelte, hogy „Szerencsére sohasem okoz gondot, hogy kit vegyünk be a programba, amely menet közben is nyitott. A piramis csúcsán nyilvánvalóan a felnőttek között induló válogatottjaink vannak, büszkék vagyunk rájuk, de büszkék vagyunk a többi bajnoki érmesünkre, a különböző világversenyeken résztvevő tehetségeinkre, miként a műhelyünkben zajló munkára is.”

MUNKATÁRSUNKTÓL

A Docler-Ikarus Tehetséggondozó Program atlétái 2024. november 1. - 2025. október 31.

- WAGNER-GYÜRKÉS VIKTÓRIA (1992) és
- HORVÁTH CSABA (1997) – edzőjük Kőrös András,
- KOVÁCS NOEL (1999) – edzője Kovács Gyula,
- RAPAI FANNI (2000) – edzője ifj. Tomhauser István,
- MOLNÁR CSABA (2004) – edzője Budai Tamás,
- KOVÁCS LUCA (2005) – edzője Bagyula István,
- MARCOS-FIGIEREDO ANAIS (2005) – edzője ifj. Tomhauser István,
- SZALAY BOTOND (2005) – edzője: Kőrös András,
- TAKÁCS GERGŐ (2005) és
- AUER PÉTER (2006) – edzőjük ifj. Tomhauser István,
- KOVÁCS ÁDÁM (2006) – edzője Budai Tamás,
- VASTAG NÓRA (2006) és
- PETRÓ ÁDÁM (2007) – edzőjük id. Tomhauser István,
- MOLNÁR ÁDÁM (2007) – edzője Kőrös András,
- SZEKERES DÁVID (2007) – edzője id. Tomhauser István,
- AMLER GRÉTA (2008) – edzője: ifj. Tomhauser István,
- KŐRÖS ANDRÁS (2008) és
- BÓDIS MARCELL (2008) – edzőjük Kovács Gyula,
- KELLER KINCŐS (2008) – edzője Budai Tamás,
- DÉNES MÁTYÁS (2008) és
- KESERŐ MIRABELLA (2008) – edzőjük Páli Viktor,
- MACSUS MÁTÉ (2008) – edzője id. Tomhauser István,
- PRUTKAY KATA (2008) – edzője ifj. Tomhauser István,
- ZOMBORI ÁKOS (2008) – edzője Kőrös András,
- MARTON ZSÓFI (2010) – edzője Páli Viktor.



Félidő 2.

Legutóbbi alkalommal a két mátyásföldi csapat (Ikarus, MLTC) őszi teljesítményét értékeltük. Ezúttal a két szentmihályi együttes kerül terítékre.

Az előző bajnoki év végén a szövetség a csoportbeosztások átvezetését határozta el. Megszüntették a Budapest II. osztály két csoportját (14-14 csapat) és egycsoportos II. osztályt hoztak létre, összesen 14 csapattal. Ennek következtében – az eredetileg 3-3 kiesőtől eltérően – mindkét csoportból 7-7 csapat esett ki. Ennek az áldozata lett a RAFC, amely simán bent maradt volna, így viszont kiesett, és a III. osztályban kezdte a 2024/25. évi idényt.

Ahhoz képest, hogy magasabb osztályból érkeztek, nem túl biztatóan kezdték a bajnokságot. 3 pont egy ki nem álló csapat ellen, majd egymás után három vereség! Ezek közül az utóbbi a csapat egyik favoritja, az Újpesti Haladás elleni furcsa, azóta is emlegetett meccs.

Ezen a mérkőzésen, ahogy mondani szokás, főként a hivatal packázása következtében, hét évi huzavona után térhetett végre vissza sporttelepére a RAFC. Egyelőre ugyan még nem volt hivatalos (ünnepélyes) pályaválasztás a füves pályával kapcsolatos különböző problémák miatt, de a kiváló világítással ellátott műfüves pálya hitelesítve lett, így a fent említett mérkőzést 2024. szeptember 21-én már az új pályán játszották le.

Azonban nemcsak az új pálya miatt maradt emlékezetes ez a meccs. A 15. percben az ellenfél 3-0-ra vezetett, a félidőben 5-1-re, a 71. percben pedig 6-6 volt az eredmény! A bajnokesélyes Újpest kétségbeesetten védekezett, a szentmihályiak úgy érezték, meg is nyerhetik a meccset. A 81. percben azután egy vaktában előrevágott labdával egy gyors játékosuk egészen a hálóig szaladt, és beállította a 6-7-es végeredményt. A vereség ellenére nehezen feledhető mérkőzés volt.

Az őszi második felében teljesen más arcát mutatta a RAFC. A

hátralévő 9 meccsen hat győzelem, két döntetlen és csak egy vereség született. A két kertvárosi rangadót is sikerrel vették, az RSC-t 5-2-re, az MLTC-t 6-2-re verték.

Ha utóbbi formájukat tudják hozni tavasszal is, kellemes meglepetést is szerezhetnének szurkolóiknak.

A bajnokság március 1-jén indul, az első hazai mérkőzés március 8-án lesz a RAFC pályán a Palota SE ellen.

A Budapest III. osztály 2. csoport élmezőnyének állása: 1. Újpesti Haladás (36 p.), 2. Union FC II (35 p.), 3. Inter04 (31 p.), 4. XV. Ker. ISSIMO (24 p.), 5. RAFC (23 p.).

A másik III. osztályú rákosszentmihályi csapatról, az RSC-ről sajnos nem lehet túl sok jót mondani. Az egyesület vezetője, Lohn János tisztelességgel harcol a csapat megmentéséért, a kiesés elkerüléséért, de a helyzetük évről-évre egyre nehezebb.

Az őszi idény egészen katasztrofálisra sikeredett. A 13 mérkőzésen mindössze egyszer sikerült győzni (MLTC II ellen, 5-2-re), egy találkozó (Vízűvek II) döntetlennel végződött, tizenegyet pedig elvesztettek. Összesen 4 pontot sikerült összekaparni...

A vezetőket és a játékosokat csak dicséret illeti, hogy ilyen körülmények között is készülnek és kiállnak a mérkőzésekre.

Hogy mit lehet kívánni tavaszra? Maradjon meg a futball szeretete, a kitartás, hátha egyszer jobbra fordul a sorsuk és kedvező változások következnek a csapat életében. Megérdemelnék.

A Budapest III. osztály 2. csoport alsó fele: 10. Vízűvek II. (14 p.), 11. TABAHON (12 p.), 12. BÜSKE (6 p.), 13. MLTC II. (6 p.), 14. Rákosszentmihályi SC (4 p.).

Az első hazai mérkőzés március 8-án, az Ikarus pályán lesz a Szent Pál Akadémia ellen.

A III. osztály három csoportból áll, 14-14 résztvevővel. Az első helyezettek feljutnak a II. osztályba (3 csapat). A 13-14. helyezett csapatok kiesnek a IV. osztályba (6 csapat).

VARGA FERENC

Ne legyen áldozat!

A telefonos csalók az idei évben sem pihennek, naponta akár száz telefonhívással is próbálkoznak, míg valakit sikerül átverniük. Van, akitől egy élet munkájának megtakarítását sikerül kicsalniuk. Ne hagyja, hogy Ön legyen az! Ha gyermekére, unokájára hivatkozva pénzt akarnak Öntől kicsalni, ne dőljön be! Bontsa a vonalat, majd hívja fel Ön hivatkozott rokonát, és tisztázzák, hogy valóban bajba került-e!

A híváshoz kapcsolódó minden apró részlet, információ nagy segítséget jelenthet a rendőrség számára a csaló beazonosításához és megtalálásához, ezért fontos, hogy minden esetben próbáljon higgadt maradni, és a lehető legtöbb információt megjegyezni, adott esetben leírni.

Ilyen információk például a hívó telefonszáma, a hívás időtartama, időpontja, a hívó fél hangszíne, beszédstílusa, az általa kitált történet, és minden, ami a hívás során elhangzik.

Amennyiben mégis csalás áldozatává vált, vagy úgy érzi, hogy csalók próbáltak meg Öntől pénzt szerezni, kérjük, haladéktalanul **HÍVJA A 112 SEGÉLYHÍVÓSZÁMOT!**



CSALÓK A VONALBAN!



NÓTAKÖR

A Nótakör **FEBRUÁR 12-ÉN 17:00 ÓRAI KEZDETTEL** tartja legközelebbi összejövetelét a szokott helyen, a Rákosi úti Civil Házban. 1162 Bp., Rákosi út 71. (a régi posta épülete).

A Nótakör szeretettel várja régi tagjait, és szívesen fogad olyan új jelentkezőket is, akik szeretnek nótázni.
Szilágyi Sándorné Kati: 06-30/44-22-414

INGATLAN

A kerületben található teljesen felújított, lakótelepi 53nm-es lakásomat kerületi, vagy zuglói kertes házra cserélném. 30-326-8485

Kiadó hosszú távra a Budapesti úton 35nm-es társasházi lakás 20nm-es terasszal. 180E Ft/hó+

rezsi. 20-359-3265

Mátyásföldi repülőtér mögött kis-kert termelő gyümölcsfákkal bérbe adó. 20-913-4783

Kiadó a Szalmarózsa utcában 46nm-es 1,5 szobás, II. emeleti, bútorozatlan, alacsony rezsiű lakás. 20-465-9834

Dr. Csankó János LL.M. ügyvéd

Irodája 20 éve Mátyásföldön

Vállalja:

Ingatlanszerződések teljes körét,
vagyonmegosztási, hagyatéki ügyeket,
cégalapítást, módosítást,
munkajogi tanácsadást, képviselést,
polgári peres ügyeket

Bejelentkezés:

Email: janoscsanko2@t-online.hu

Tel: (1) 339-8956

Mobil: (20) 941-4975

1165 Budapest Újszász utca 116.



FODRÁSZ HÁZHOZ MEGY !

Festés-vágás-dauerolás,
női-férfi hajvágás, alkalmi
frizura, kedvező áron.

A XVI. kerületben díjtalan kiszállítás.

06-20/277-8902



PAPP ISTVÁN - XVI. kerületi szakember

Számítógép és laptopjavítás,
karbantartás helyszíni kiszállással.

Javítás nagy tapasztalattal,
tisztességesen!

T.: 06-20/418-1813

KÖNYVEKET, KÖNYVTÁRAKAT,

műtárgyakat, festményeket,
1945 előtti papírrégségeket vásárol
VÉRTESI ANTIKVÁRIUM.

Azonnali fizetés díjtalan kiszállással.

www.vertesiantikvarium.hu

Tel.: 20/425-6437

Számítógépek javítása

helyszínen, hűtőgépén is.

Vírusirtás, tanácsadás,

telepítések, alkatrészcsere

garanciával. Ingyenes

kiszállítás. Aradi Zoltán

70-519-2470, szerviz@azpc.hu



HÁZHOZ MEGYEKI!

Fogsor készítését,
javítását vállalom
garanciával.

Hívjon bizalommal!

Telefon: 06-20/980-3957



**Asztalos vállal: meglévő ajtók,
ablakok szigetelését, javítását,
régí ablakszárnyak thermo
üvegre alakítását, előregeredett
szigetelő gumik cseréjét, régi
és új fa lépcsők gyártását, javi-
tását. 30-265-9477**

Kiadó 40nm-es családi ház komp-
lett felszereléssel, bútorozva. In-
ternet van. 200E Ft/hó + rezszi. 20-
534-7002

VEGYES

Tűzifa eladó megegyezés szerint.
50-125-1600

Vadonat új 5l-es fali villany-víz
melegítő eladó. 20-398-0272

Polgári lakásból származó sö-
tétbarna kétajtós tálaló és hozzá
hasonló stílusú 2 szék eladó. 321-
5854, 30-345-0166

Vastag XXL-es télikabát 7,5E Ft,
vadonat új összecsuksútható ven-
dégágy 12E, 2 db újszerű hátizsák
4E Ft/db eladók a kerületben.
259-0405

Színházak részére minden-
nemű régiségek felvásárlása
kézpénzben. Dísz tárgyak,
bútorok, festmények stb. Ki-
szállítás szakbecslés díjtalan.
30-419-2713 Diszkrét ügyin-
tézés, korrekt árajánlat. an-
tiklakberendezés.hu

GÁZKÉSZÜLÉK SZERELÉS,

gázkonvektorok,
FÉG-készülékek, kondenzációs
gázkazánok, gáztűzhelyek
karbantartása, javítása.

06-30-443-2031

Bejárónőt keresünk - heti rend-
szerességű, kb. heti 8 órányi mun-
kára Sashalmon, családi házba.
(140nm, Račc pálya közelében)
takarításra, vasalásra, házveze-
tői feladatok ellátására kiemelt
órabérrel. 20-920-9796

4 részből álló szekrény sor - vitri-
nes, fiókos, akasztós, rusztikus
előlappal eladó. 321-5854, 30-345-
0166

tintcolor
FESTÉKÜZLET



2025-ben is

széles választékkal, kedvező árakkal
várjuk Kedves Vásárlóinkat,
immár 15. éve.

Árainkról érdeklődjön üzletünkben,
ahol szeretettel és hasznos tanácsokkal
várjuk Önt.

www.tintcolor.hu

+36-1/609-003

+36-70/674-8269

1164 Budapest, Szabadsz. út 51.

**Duguláselhárítás
falbontás nélkül.
Víz- és fűtőszelvény,
csatornakamerázás.**



402-4330
20/491-5089

Kiemelt áron felvásároljuk
használt SUZUKIJÁT

T.: 0630/541-93-22

Suzuki Gusztáv

Használt telep

1161 Bp. Gusztáv utca -37-



HUNGARY

BUDAPEST

Az Európai Unió
finanszírozásával

A tiszta levegő közös kincsünk.

A nedves vagy kezelt fa, szén, valamint hulladék
égetése nagy mennyiségű káros anyagot juttat a
levegőbe. Ez rád és környezetedre is kiemelten
veszélyes, ugyanis ezek az anyagok a levegőből
a szervezetünkbe jutnak és krónikus
betegségeket okozhatnak, valamint az egész
város levegőjét szennyezik.

Ha rosszul fűtesz, mind ráfázunk!

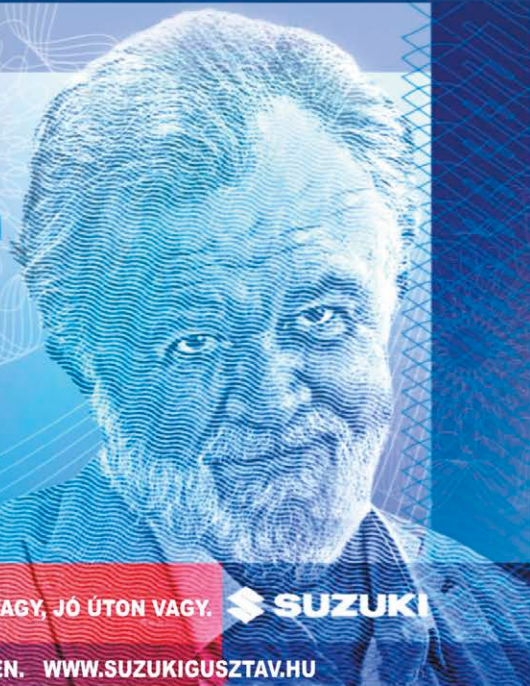
Ha mindannyian odafigyelünk fűtési szokásainkra,
együtt sokat tehetünk a tisztább levegőért és
az egészségesebb jövőért. Tudj meg többet itt:

budapest.hu/ne-egess

Suzuki Gusztáv

250 000

Számíttasd be használt autód, és válts új Suzukira
negyedmillió forint extra kedvezménnyel!



Negyed Misi

BEVEZETŐ ÁR

SUZUKI+ 2024
akár 0% THM

NEM CSAK ÚTON VAGY, JÓ ÚTON VAGY.

SUZUKI

A KÉP ILLUSZTRÁCIÓ, TOVÁBBI RÉSZLETEK MÁRKAKÉRESKEDÉSÜNKBEN. WWW.SUZUKIGUSZTAV.HU

1161 Budapest, Gusztáv u. 37. Tel.: 405-0674 vagy 406-0674 E-mail: auto@suzukigusztav.hu
web: www.suzukigusztav.hu Nyitva: H-P: 8-16, Sz: 9-13 V: zárva

 @suzukigusztav

! KERESKEDÉSÜNKBEN MÁRKAFÜGGETLEN MŰSZAKI
VIZSGABÁZIS MŰKÖDIK. A SZEMÉLYGÉPJÁRMŰVEK
VIZSGÁZTATÁSÁT TÍPUSTÓL FÜGGETLENÜL VÁLLALJUK!

Csatlakozz újonnan nyíló Budapest XVI. kerületi üzletünk csapatához!

AMIT KÍNÁLUNK:



Stabil
munkahely



Bejárás
támogatás



Nagy értékű
egészség-
program



Lidl
kártya

Jelentkezz!
jobs.lidl.hu

ELÉRHETŐ BELÉPŐ
BRUTTÓ JÖVEDELMEK:

- Üzletvezető-helyettes (napi 8 óra): **807.000 Ft**
- 2. Üzletvezető-helyettes (napi 8 óra): **711.000 Ft**
- Bolti dolgozó (napi 8 óra): **569.000 Ft**
- Higiéniai munkatárs (napi 4 óra): **284.000 Ft**



top
EMPLOYER

FOR A BETTER WORLD OF WORK

Magyarország
Hungary
2025



A Top Employer díjjal azokat a munkáltatókat
ismerik el világszerte, akik kiemelkedő
munkavállalói körülményeket biztosítanak.